

## Zwillingsreifen-Trennwerkzeug-Satz, 4-tlg.

### WERKZEUGE

- 1 Spindel mit Innenlagen
- 2 Druckstück für Innenfelge
- 3 Zughaken für Außenfelge (groß)
- 4 Zughaken für Außenfelge (klein)



### ACHTUNG

Lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitsinformationen sorgfältig durch, bevor Sie mit diesem Werkzeugsatz arbeiten und bewahren Sie das Handbuch an einem trockenen und gut erreichbaren Ort auf.

### VERWENDUNGSZWECK

Dieses Werkzeugsatz dient zum Trennen von Zwillingsrädern bei LKW und Transporter und spart Zeit bei Demontage korrodierter Zwillingsräder. Die mitgelieferten Haken können zwischen den beiden Felgen angebracht werden, um die Felgen vor dem Entfernen zu trennen. Der Werkzeugsatz ist für die Verwendung mit Druckluftwerkzeugen geeignet.

### WICHTIGE INFORMATIONEN

Unsere Produkte sind so konzipiert, dass sie richtig und mit Sorgfalt für den Zweck verwendet werden, für den sie bestimmt sind. BGS technic übernimmt keine Haftung für die falsche Verwendung eines unserer Produkte und kann nicht für Schäden an Personen, Eigentum oder Ausrüstung verantwortlich gemacht werden, die durch falsche Verwendung der Werkzeuge entstehen. Eine falsche Verwendung dieses Werkzeugsatzes führt ebenfalls zum Erlöschen der Garantie.

- Schmieren Sie die Spindel vor der Verwendung immer mit Molybdädisulfidfett.
- Die folgenden Anweisungen dienen nur zur Orientierung. Bitte beziehen Sie sich auf die Daten des Fahrzeugherstellers.
- BGS technic haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.
- Wir sind bestrebt, unsere Produkte ständig zu verbessern. Daher behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen und Komponenten ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Eignung der Werkzeuge und Informationen vor ihrer Verwendung sicherzustellen.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für Arbeiten, für die es vorgesehen ist.
- Beachten Sie die allgemein gültigen Sicherheitshinweise für Werkstätten.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich aufgeräumt und sauber. Zugestellte Flächen oder Gänge erhöhen das Risiko von Verletzungen.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit diesem Werkzeugsatz immer Handschuhe und Schutzbrille.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Werkzeugs und benutzen Sie es nicht, wenn es beschädigt ist.
- Spindel nicht übermäßig festziehen oder übermäßige Kraft anwenden, da hierdurch sowohl das Werkzeug wie auch Bauteile beschädigt werden können.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen und bewahren Sie dieses Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

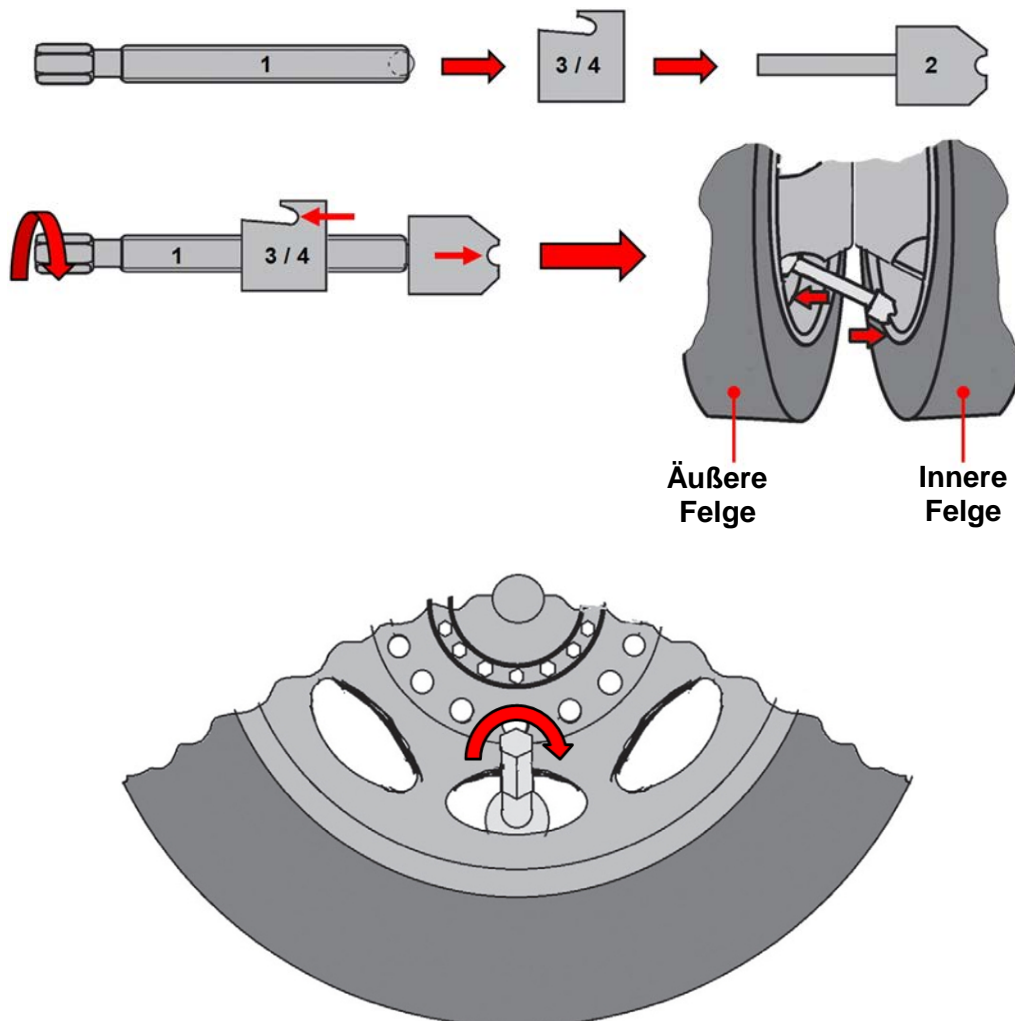
## VORBEREITUNG

1. Das Fahrzeug aufbocken und abstützen, damit sich die Räder frei drehen können. Verwenden Sie immer Unterstellböcken, um sicherzustellen, dass das Fahrzeug nicht vom Wagenheber fallen kann.
2. Lösen Sie alle Radmuttern.
3. Lassen Sie zwei gegenüberliegende, gelöste Radmutter an Ort und Stelle, um sicherzustellen, dass die Räder nicht unerwartet vom Antriebsflansch fallen können. Entfernen Sie die restlichen Radmuttern.
4. Festsitzende oder korrodierte Felgen an den Anlagepunkten mit Rostlöser einsprühen.
5. Setzen Sie das Werkzeug wie unten abgebildet zusammen.

## ANLEITUNG

1. Schmieren Sie die Spindel mit Molybdändisulfidfett. Schrauben Sie den entsprechenden äußeren Felgenhaken für große Felgen (3) oder für kleine Felgen (4), mit dem Haken zum Sechskantende der Spindel (1) zeigend, auf die Spindel.
2. Überprüfen Sie das Lager am Ende der Spindel und setzen Sie das Druckstück (2) für die innere Felge in das Spindelende mit Lager ein.
3. Setzen Sie das montierte Werkzeug wie gezeigt zwischen die Radspeichen ein. Positionieren Sie den Zughaken (3 / 4) an der äußeren Felge und setzen Sie das Druckstück (2) wie gezeigt an der inneren Felge an.
4. Mit einem geeigneten Kraft-Steckschlüssel und Druckluftwerkzeug die Spindel (1) drehen, bis das Werkzeug die Felgen voneinander getrennt hat.

**Achtung:** Nicht zu fest anziehen. Wenn sich die Felgen nicht trennen lassen, lösen Sie das Werkzeug und positionieren Sie es an einer anderen Stelle, um es erneut zu versuchen. Übermäßiger Kraftaufwand kann das Werkzeug und die Felgen beschädigen.



## Twin Wheel Separating Tool Set, 4 pcs.

### TOOLS

- 1 Spindle with Inner Bearing
- 2 Inner Rim Push Block
- 3 Outer Rim Pull Hook (Large)
- 4 Outer Rim Pull Hook (Small)



### IMPORTANT

Read the instructions and safety information carefully before working with this kit and keep the manual in a dry and good accessible place.

### INTENDED USE

This tools set is made to separate twin wheels on HGV and LCV vehicles and saves time when removing corroded wheels. The included hooks can be installed between the two rims to force the rims apart prior to removal. The tool set is suitable for using with air impact tools.

### IMPORTANT INFORMATIONS

Our products are designed to be used correctly and with care for the purpose for which they are intended. No liability is accepted by the BGS technic for incorrect use of any of our products, and the BGS technic cannot be held responsible for any damage to personnel, property or equipment when incorrect using the tools. An incorrect using of this tool set will also invalidate the warranty.

- Always lubricate the spindle with Molybdenum Di-sulphide grease before using.
- The following instructions are for guidance only. Please refer to vehicles manufactures data:
- The use of this wheel separator tool is purely down to the user's discretion. BGS technic cannot be held responsible for any damage caused what so ever, that have been caused by incorrect use.
- It is our policy to continually improve our products and thus we reserve the right to alter specifications and components without prior notice. It is the responsibility of the user to ensure the suitability of the tools and information prior to their use.
- Do not use this tool set for other purpose for which it is designed.
- Observe the general safety instructions for garages.
- Keep your work area tidy and clean. Areas or corridors which are untidy increase the risk of injury.
- Always wear approved eye protection and safety gloves, when using this tool set.
- Check the condition of the tool regularly and do not use it if it is damaged.
- Do not over tighten the spindle or apply excessive force, as this may damage both the tool and the component.
- Keep children and other unauthorized persons away from the work area.
- Do not allow children to play with the tool or its packaging and keep this tool out of the reach of children.

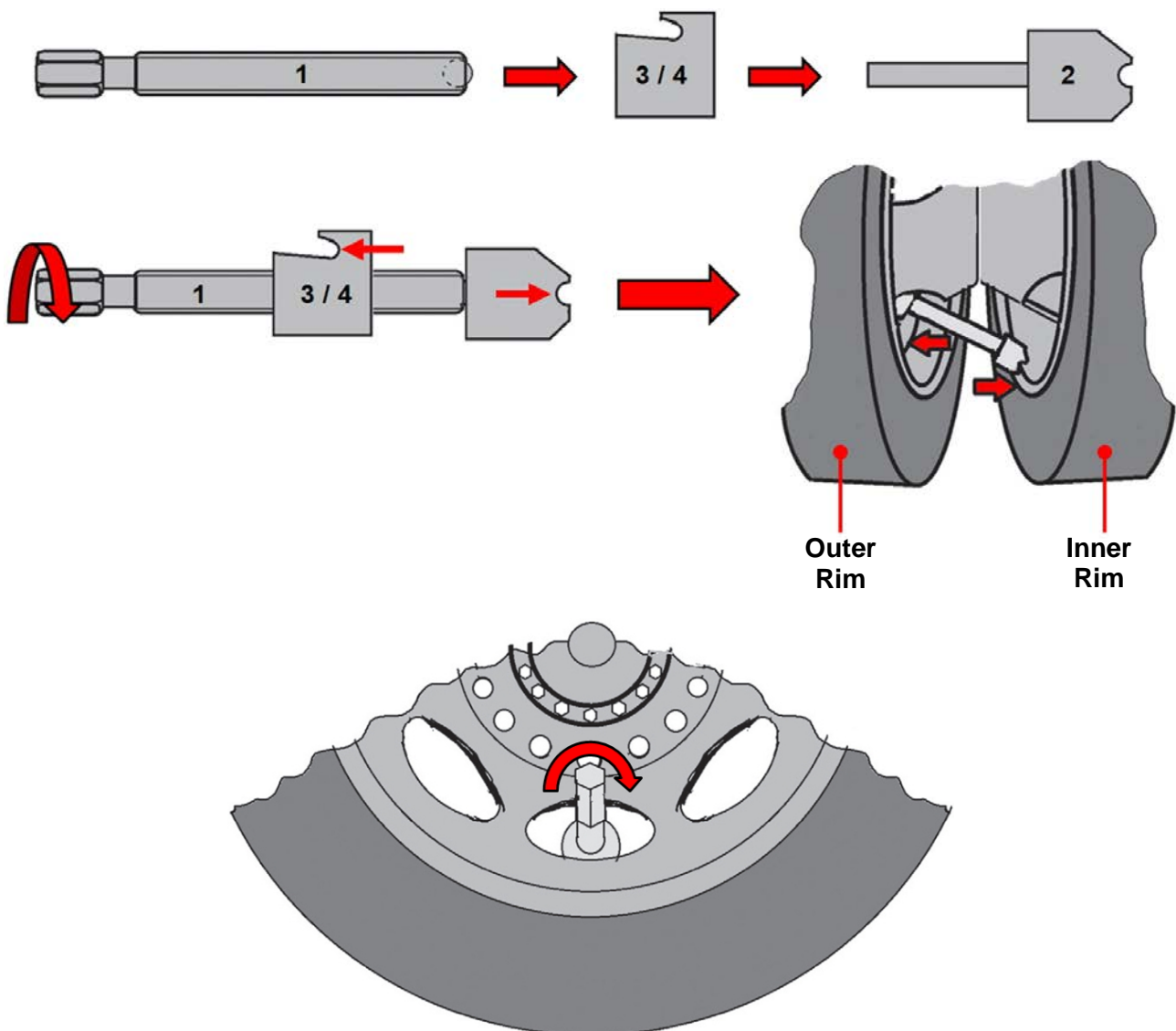
## PREPARATION

1. Jack up and support the vehicle so that the wheels are free to rotate. Always use stands or ramps to ensure vehicle cannot fall.
2. Loosen all wheel nuts.
3. Leave 2 opposite loosened wheel nuts in place to ensure the wheels cannot drop off the drive flange unexpectedly. Remove the rest of the nuts.
4. Lubricate the stuck / corroded wheel rims with penetrating release agent.
5. Assemble the tool as shown.

## INSTRUCTIONS

1. Lubricate the spindle with Molybdenum Di-sulphide grease and screw the appropriate outer rim hook for large rims (3) or for small rims (4) onto the spindle (1) with the hook facing towards to the hex end of the spindle (1).
2. Check the ball bearing that is in the end of the spindle and insert the inner rim push block (2) into the inner bearing end of the spindle.
3. Insert the tool assembly as shown via one of the wheel spoke holes and position the outer rim hook (3 / 4) on to the outer rim and the inner rim push block (2) on to the inner rim as shown.
4. Using a suitable impact socket and impact air wrench and wind the spindle (1) in so that the hooks force the rims apart.

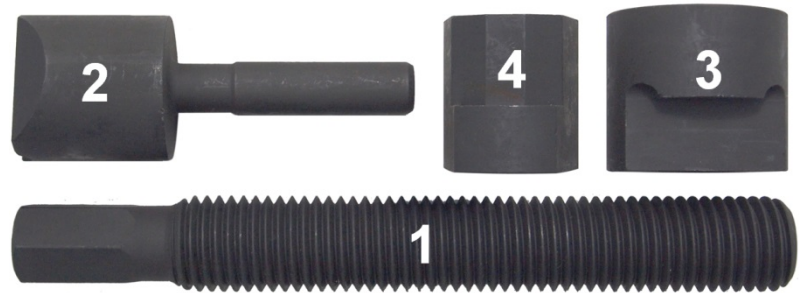
**Warning:** Do not overtighten, if the rims do not separate, loosen the tool and reposition to try again. Overtightening can damage to the tool and the rims.



## Kit d'outils de séparation de roues jumelées, 4 pcs

### OUTILS

- 1 Broche avec inserts
- 2 Pièce de pression pour jante intérieure
- 3 Crochet de traction pour jante extérieure (grand)
- 4 Crochet de traction pour jante extérieure (petit)



### ATTENTION

Veuillez lire attentivement les instructions et informations de sécurité avant de travailler avec ce kit d'outils et conservez le manuel en un lieu sec et bien accessible.

### UTILISATION PRÉVUE

Ce kit d'outils sert à séparer les roues jumelées de camions et fourgons et permet de gagner du temps lors du démontage de roues jumelées corrodées. Les crochets fournis peuvent être apposés entre les deux jantes, afin de les séparer avant de démonter les jantes. Le kit d'outils convient pour une utilisation avec des outils pneumatiques.

### INFORMATIONS IMPORTANTES

Nos produits sont conçus de sorte qu'ils conviennent parfaitement pour l'objectif prévu. BCS technic décline toute responsabilité pour l'utilisation erronée de l'un de nos produits et ne peut pas être tenu responsable pour des dommages de personnes, d'objets ou d'équipements résultant d'une utilisation erronée des outils. Une utilisation erronée de ce kit d'outils entraîne également l'annulation de la garantie.

- Graissez la broche chaque fois avant l'usage avec une graisse de disulfure de molybdène.
- Les instructions suivantes ne sont données qu'à titre indicatif. Veuillez vous référer aux données du fabricant du véhicule.
- BGS technic décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par une utilisation non conforme.
- Nous nous efforçons à améliorer nos produits en permanence. Nous nous réservons, en conséquence, le droit de modifier les spécifications et composants sans préavis. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer de l'adéquation des outils et des informations avant de les utiliser.
- N'utilisez l'outil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Respectez les consignes générales de sécurité en vigueur pour les ateliers.
- Gardez toujours propre et bien éclairée votre zone de travail. Les surfaces et les passages encombrés augmentent le risque de blessures.
- Portez toujours des gants et des lunettes de protection lorsque vous allez travailler avec cet outil.
- Vérifiez régulièrement l'état de l'outil et ne l'utilisez pas s'il est endommagé.
- Ne serrez pas excessivement la broche et n'y appliquez pas une force exagérée, car cela endommagerait autant l'outil que les composants sur lesquels vous travaillez.
- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'outil ou son emballage et gardez cet outil hors de leur portée.



## PRÉPARATION

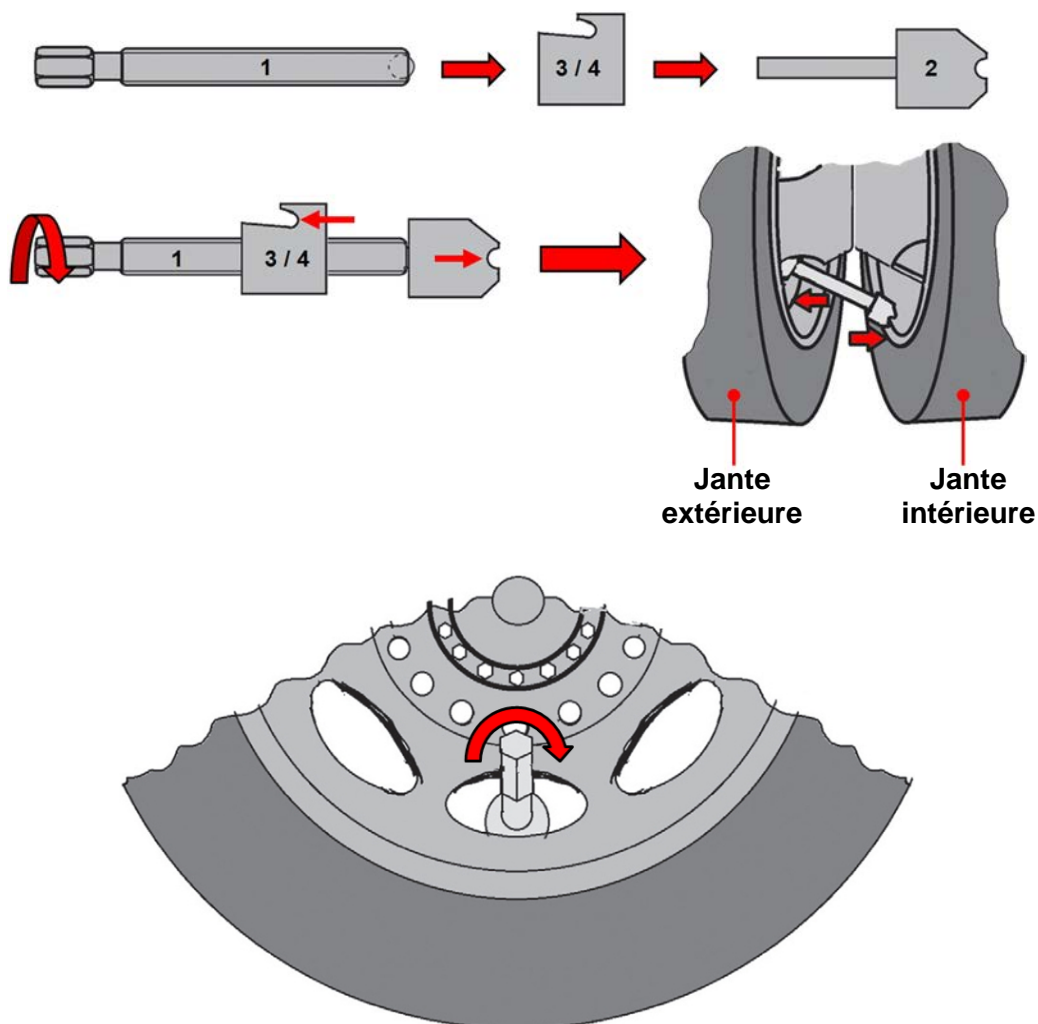
1. Surélever le véhicule et le soutenir pour que les roues puissent tourner librement. Utilisez toujours des chandelles pour que le véhicule ne puisse pas tomber du cric.
2. Desserrez tous les écrous des roues.
3. Laissez deux écrous de roues opposés et desserrés en place afin de prévenir que les roues tombent par inadvertance de la bride d'entraînement. Retirez les écrous de roues restants.
4. Aspergez les jantes bloquées ou corrodées sur les points de contact avec un dégrissant.
5. Assemblez l'outil comme nous le montrons sur l'image ci-dessous.

## INSTRUCTIONS

1. Graissez la broche avec une graisse de disulfure de molybdène. Vissez les deux crochets de jantes extérieures correspondantes pour grandes jantes (3) ou petites (4) sur la broche, avec le crochet orienté vers l'extrémité du six pans de la broche (1).
2. Vérifiez le roulement à l'extrémité de la broche et placez la pièce de pression (2) pour la jante intérieure dans l'extrémité de la broche avec le roulement.
3. Placez l'outil monté entre les rayons de la roue, comme le montre l'image. Positionnez le crochet de traction (3/4) sur la jante extérieure et placez la pièce de pression (2) comme le montre l'image sur la jante intérieure.
4. Tournez la broche (1) au moyen d'une clé à douille à choc adéquat et d'un outil pneumatique, jusqu'à ce que les jantes soient séparées par l'outil.

**Attention** : Ne serrez pas trop fort. S'il est impossible de séparer les jantes, desserrez et positionnez-le ailleurs pour réessayer.

L'outil et les jantes peuvent être endommagés par une application de force démesurée.



## Juego de herramientas para la separación de neumáticos gemelos, 4 pzs.

### HERRAMIENTAS

- 1 Husillo con capas interiores
- 2 Pieza de presión para llanta interior
- 3 Gancho de tracción para llanta exterior (grande)
- 4 Gancho de tracción para llanta exterior (pequeña)



### ATENCIÓN

Lea detenidamente las instrucciones y la información de seguridad antes de trabajar con este juego de herramientas y guarde el manual en un lugar seco y de fácil acceso.

### USO PREVISTO

Este juego de herramientas sirve para separar las ruedas gemelas de camiones y furgonetas y ahorra tiempo en el desmontaje de ruedas gemelas corroídas. Los ganchos suministrados se pueden colocar entre las dos llantas para separarlas antes de quitarlas. El juego de herramientas es adecuado para utilizarlo con herramientas neumáticas.

### INFORMACIÓN IMPORTANTE

Nuestros productos están diseñados para ser utilizados correctamente y con cuidado para el propósito para el que están previstos. BGS technic no acepta ninguna responsabilidad por el uso incorrecto de uno de nuestros productos y no se hace responsable de los daños a personas, propiedades o equipos causados por el uso incorrecto de las herramientas. El uso incorrecto de este juego de herramientas también anulará la garantía.

- Lubrique el husillo siempre con grasa de disulfuro de molibdeno antes de utilizarlo.
- Las siguientes instrucciones son solo para fines de orientación. Por favor, consulte los datos del fabricante del vehículo.
- BGS technic no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado.
- Nos esforzamos por mejorar constantemente nuestros productos. Por esta razón, nos reservamos el derecho de modificar las especificaciones y componentes sin previo aviso. El usuario es el responsable de garantizar la idoneidad de las herramientas y de la información antes de utilizarlas.
- No utilice esta herramienta para trabajos para los que no está prevista.
- Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad de cumplimiento general para los talleres.
- Mantenga su área de trabajo limpia y ordenada. Las superficies o pasillos obstruidos aumentan el riesgo de lesiones.
- Use siempre guantes y gafas de protección cuando trabaje con este juego de herramientas.
- Compruebe regularmente el estado de la herramienta y no la utilice si está dañada.
- No apriete en exceso el husillo ni emplee una fuerza excesiva, ya que podría dañar tanto la herramienta como la componentes.
- Mantenga a los niños y personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje y mantenga esta herramienta fuera del alcance de los niños.

## PREPARACIÓN

1. Levante el vehículo y apóyelo, de modo que las ruedas puedan girar libremente. Utilice siempre caballetes de tubo para asegurarse de que el vehículo no se caiga del gato de carretilla.
2. Afloje todas las tuercas de las ruedas.
3. Deje dos tuercas de rueda opuestas aflojadas en su sitio para asegurarse de que las ruedas no se caigan inesperadamente de la brida de accionamiento. Retire las tuercas de rueda restantes.
4. Aplique un desoxidante en las llantas adheridas o corroídas en los puntos de contacto.
5. Monte la herramienta como se muestra a continuación.

## INSTRUCCIONES

1. Engrase el husillo con grasa de bisulfuro de molibdeno. Atornille el correspondiente gancho de la llanta exterior para llantas grandes (3) o para llantas pequeñas (4), con el gancho apuntando hacia el extremo hexagonal del husillo (1), en el husillo.
2. Compruebe el cojinete en el extremo del husillo e inserte la pieza de presión (2) para la llanta interior en el extremo del husillo con el cojinete.
3. Inserte la herramienta montada entre los radios como se muestra en la figura. Coloque el gancho de tracción (3 / 4) en la llanta exterior y fije la pieza de presión (2) en la llanta interior como se muestra.
4. Girar el husillo (1) con una llave de vaso adecuada y una herramienta neumática hasta que la herramienta haya separado las llantas entre sí.

**Atención:** No la apriete demasiado. Si no es posible separar las llantas, suelte la herramienta y muévala a otro punto para intentarlo de nuevo.

Una fuerza excesiva puede dañar la herramienta y las llantas.

